

**ÍNDICE**

Introducción .....	V
La pronunciación del español .....	VII
Símbolos fonéticos del inglés .....	XI

**Diccionario Español-Inglés 1***Ilustraciones:*

En la cocina .....	116a
Mi habitación .....	180a
El cuerpo .....	244a
El (cuarto de) baño .....	308a

Apéndice I .....	357
Correspondencia .....	358
Fórmulas útiles para la correspondencia .....	370
Expresiones útiles .....	372

*Mapas:*

España	
El mundo hispanohablante	
Hispanoamérica	
Islas Británicas	
El mundo angloparlante	
Estados Unidos de América	

**Diccionario Inglés-Español 379***Ilustraciones:*

El coche .....	596a
La bicicleta .....	660a
El ordenador .....	724a
Frutas y verduras .....	788a

Apéndice II .....	837
Los verbos regulares e irregulares españoles .....	839
Los verbos ingleses irregulares .....	879
Falsos amigos .....	885
Los numerales .....	893
Medidas y pesos .....	899

**CONTENTS**

Introduction .....	VI
Spanish pronunciation .....	VII
English phonetic symbols ...	XI

**Spanish-English dictionary 1***Pictures:*

In the kitchen .....	116a
My bedroom .....	180a
The body .....	244a
The bathroom .....	308a

Supplement I .....	357
Correspondence .....	358
Useful expressions in letters .....	370
Useful phrases .....	372

*Maps:*

Spain	
The Spanish-speaking world	
Spanish America	
British Isles	
The English-speaking world	
United States of America	

**English-Spanish dictionary 379***Pictures:*

The car .....	596a
The bicycle .....	660a
The computer .....	724a
Fruits and vegetables .....	788a

Supplement II .....	837
Spanish regular and irregular verbs .....	839
English irregular verbs .....	879
False friends .....	885
Numerals .....	893
Weights and measures .....	899

## INTRODUCCIÓN

El *Diccionario Cambridge Klett Pocket* es un diccionario bilingüe completamente nuevo destinado a estudiantes de inglés de habla española y a estudiantes de español de habla inglesa. Ha sido diseñado con el objetivo de satisfacer especialmente las necesidades de los estudiantes con un nivel intermedio y en su confección y edición ha participado un gran número de hablantes nativos de ambas lenguas, lo que lo convierte en una herramienta lingüística amplia y actualizada.

En el diccionario se halla reflejado tanto el inglés británico como el inglés americano y proporciona, de esta manera, una guía fiable del inglés como lengua internacional. Al mismo tiempo ofrece una amplia cobertura tanto del español peninsular como del español de América Latina y constituye, por tanto, una herramienta útil de aprendizaje para cualquier estudiante de español en cualquier país de lengua española.

El diccionario incluye, además, una ayuda complementaria para el aprendizaje de aquellos aspectos que acostumbran a resultar más dificultosos a los estudiantes; por ejemplo, modelos de conjugaciones de los dos idiomas y un gran número de páginas a todo color para facilitar el estudio de vocabularios específicos.

Le deseamos que la consulta de este diccionario y el aprendizaje del nuevo idioma le reporten unos momentos agradables.

Si desea obtener más información, visítenos en nuestra dirección:

[dictionary.cambridge.org](http://dictionary.cambridge.org)

## INTRODUCTION

The *Diccionario Cambridge Klett Pocket* is a completely new bilingual dictionary for Spanish-speaking learners of English and English-speaking learners of Spanish. It has been specially designed so that it meets the needs of intermediate-level learners and it has been written and edited by a large team of native speakers of both languages so that it provides an up-to-date and comprehensive language tool.

It covers British English and American English, so that it provides a reliable guide to English as an international language. It also has good coverage of the Spanish from Spain and Spanish from Latin America so that for learners of Spanish it can help them in all of the Spanish-speaking world.

The dictionary provides extra help with many areas that learners find difficult. For example, there is full information about the verb patterns of the two languages and there are full-colour pages to help you learn the vocabulary from particular language areas.

We hope that you enjoy using this book and that you enjoy learning your new language.

You can also find out more information on our website at:

[dictionary.cambridge.org](http://dictionary.cambridge.org)



## ▶ LA PRONUNCIACIÓN DEL ESPAÑOL SPANISH PRONUNCIATION

Remarkable differences can be observed in Spanish pronunciation, both within the various regions of the Iberian Peninsula and also in the individual countries where Spanish is spoken. Contrary to general opinion, these differences are stronger within Spain than between the various Spanish-speaking countries in America. In bilingual regions of the Iberian Peninsula like Catalonia, Valencia, the Balearic Islands, the Basque Provinces and Galicia, the pronunciation of Spanish is strongly influenced by the native languages of these areas. In other regions, on the other hand, the phonetic features of a range of dialects have been mixed into spoken Spanish. A particularly characteristic and autonomous note is evident in Andalusian pronunciation, for instance in the case of this dialect's own special **ceceo**: **s**, **z** and **c** are pronounced with an interdental fricative /θ/ (**káza**, as opposed to *casa* **kása**).

Generally, Castilian pronunciation is considered the standard pronunciation as it represents the closest approximation to the written form. This is also the pronunciation on which the following descriptions are based.

### ▶ Vowels

Symbol	Graphic representation	Examples
[a]	a	san, acción
[e]	e	pez, saber
[i]	i	sí, mirar
[o]	o	con
[u]	u	tú, dibujo

### ▶ Semi-vowels resp. semi-consonants

Symbol	Graphic representation	Examples	Notes
[i]	i, y	baile, hoy, despreciéis	<i>occurs in the diphthongs <b>ai</b>, <b>ei</b>, <b>oi</b> resp. <b>ay</b>, <b>ey</b>, <b>oy</b> and as the final element in triphthongs</i>
[j]	i	biello, apreciáis	<i>when <b>i</b> is pronounced as the first element in diphthongs and triphthongs</i>

[ɔ]	u	auto, causa	<i>occurs in the diphthongs <b>au</b>, <b>eu</b>, <b>ou</b></i>
[w]	u	bueno, cuerda	<i>when <b>u</b> is pronounced as the first element in diphthongs or triphthongs</i>

## ► Consonants

Symbol	Graphic representation	Examples	Notes
[p]	p	pato	
[b]	b, v	vacío, hombre	<i>plosive: pronounced in the absolute initial sound after a pause and in the medial after a preceding nasal</i>
[β]	b, v	objeto, pueblo	<i>fricative: pronounced when it does not occur in the absolute initial sound or after <b>m</b>, <b>n</b>.</i>
[m]	m, n	mamá, convivir	<i>every non-word-final <b>m</b> and <b>n</b> before [p] [b]</i>
[mg]	n	enfermo, infusión	<i>every <b>n</b> which comes before <b>f</b></i>
[n]	n	nadie, entre	
[ŋ]	n	quince, conciencia	<i><b>n</b> together with a following [θ]</i>
[ɲ]	n	condenar, cantar	<i>dentalised <b>n</b>: together with a following [t] or [d]</i>
[ŋ]	n	cinco, fingir	<i>syllable-final <b>n</b> together with a following velar consonant</i>
[ɲ]	ñ, n	viña, concha	<i><b>ñ</b> in the initial sound of the syllable and in syllable-final <b>n</b> before a palatal consonant</i>
[f]	f	café	
[k]	k, c, q	kilo, casa, que, actor	<i>occurs in the groupings <b>c + a,o,u</b> and <b>qu + e,i</b> and with syllable-final <b>c</b></i>
[g]	g, gu	garra, guerra,	<i>plosive: occurs in the absolute initial sound or in the medial sound with preceding nasal in the groupings <b>g + a,o,u</b> and <b>gu + e,i</b></i>

[x]	j, g	rojo, girar, gente	equivalent to <b>j</b> and to the groupings <b>g + e, i</b>
[ɣ]	g, gu	agua, alegre, estigma	fricative: occurs in the groupings <b>g + a, o, u</b> and <b>gu + e, i</b> , when it does not come in the absolute initial sound or follow <b>n</b>
[t]	t	letra, tío	plosive: equivalent to <b>d</b> in the absolute initial sound or after <b>n</b> or <b>l</b>
[d]	d	dedo, conde, caldo	plosive: equivalent to <b>d</b> when it occurs in the absolute initial sound or follows <b>n</b> or <b>l</b>
[ð]	d, t	cada, escudo, juventud	fricative: equivalent to <b>d</b> when it does not occur in the absolute initial sound or follow <b>n</b> or <b>l</b>
[θ]	c, z	cero, zarza, cruz	occurs in the groupings <b>c + e, i</b> and <b>z + a, o, u</b> and in the final sound
[l]	l	libro, bloque, sal	
[l̪]	l	alce	interdental <b>l</b> : occurs together with a following [θ]
[l̪]	l	altura, caldo	dental <b>l</b> : occurs together with a following [t] or [d]
[ʎ]	ll, l	llueve, colcha	equivalent to <b>ll</b> and syllable-final <b>l</b> before a palatal consonant
[s]	s	así, coser	
[r]	r	caro, prisa	equivalent to the letter <b>r</b> when it occurs at the beginning of a word or follows <b>n, l, s</b>
[rr]	r, rr	roca, honrado	equivalent to <b>-rr-</b> and <b>r-, -r</b> at the beginning of a word or at the beginning of a syllable after <b>n, l, s</b>
[tʃ]	ch	chino	
[ʝ]	y, hi	cónyuge, inyección, yunque	palatal affricate: fricative when <b>y, hi</b> occurs in the initial sound of a syllable
[ʃ]	sh	shock	like English <b>shock, show</b>

Hispano-American pronunciation bears the closest similarity to that of the Andalusian region. Among the phonetic peculiarities to be encountered in the Hispano-American linguistic areas, the following phenomena are the most prominent:

### yeísmo

The **ll** is pronounced like a **y** (**yover**, as opposed to *llover* **llover**). This phonetic phenomenon is usual not only in Spanish-speaking areas of America but also in various regions of Spain like Andalusia, the Canary Islands, Extremadura, Madrid and Castilian subregions. The assumption that the **yeísmo** is a phonetic feature of all Hispano-American countries is false. The standard pronunciation of **ll** is maintained in subregions of Chile, Peru, Columbia and Ecuador.

A further peculiarity is the pronunciation of **y** as a **dʒ** (**adʒér**, as opposed to *ayer* **ajér**) in Argentina, Uruguay and subregions of Ecuador and Mexico.

### seseo

**z** and **c** (**θ**) are pronounced like **s** (**sínko**, as opposed to *cinco* **θínko**). This dialectal peculiarity is widespread not only in Hispano-America but also in subregions of Andalusia and on the Canary Islands.

In the vernacular pronunciation of some areas of Spain and Hispano-America, one also encounters aspiration of the **s** in the final sound (**lah kása**, as opposed to *las casas* – **las kásas**), which may even disappear altogether (**mímo**, as opposed to *mismo* **mísimo**). Both phenomena are considered vulgar and should therefore be avoided.

▶ SÍMBOLOS FONÉTICOS DEL INGLÉS  
ENGLISH PHONETIC SYMBOLS

[ɑ:]	plant, farm, father	[l]	lamp, oil, ill
[aɪ]	life	[m]	man, am
[aʊ]	house	[n]	no, manner
[æ]	man, sad	[ɒ]	not, long
[b]	been, blind	[ɔ:]	law, all
[d]	do, had	[ɔɪ]	boy, oil
[ð]	this, father	[p]	paper, happy
[e]	get, bed	[r]	red, dry
[eɪ]	name, lame	[s]	stand, sand, yes
[ə]	ago, better	[ʃ]	ship, station
[ɛɪ]	bird, her	[t]	tell, fat
[eə]	there, care	[tʃ]	church, catch
[ʌ]	but, son	[ʊ]	push, look
[f]	father, wolf	[u:]	you, do
[g]	go, beg	[ʊə]	poor, sure
[ŋ]	long, sing	[v]	voice, live
[h]	house	[w]	water, we, which
[ɪ]	it, wish	[z]	zeal, these, gaze
[i:]	bee, me, beat, belief	[ʒ]	pleasure
[ɪə]	here	[dʒ]	jam, object
[j]	youth	[θ]	thank, death
[k]	keep, milk		